



Presentado el 30 de mayo de 2013

Inclusión de las bibliotecas en las estrategias de desarrollo

Traducción al español del documento original en inglés: "Including libraries in development strategies"

Traducido por: Dirección de Traducciones de la Biblioteca del Congreso de la Nación Argentina (traducciones@bcn.gob.ar)

Buenos Aires, República Argentina

Matej Novak

Programa Bibliomist, IREX, Kiev,

[Ukraine. mnovak@irex.org](mailto:mnovak@irex.org)

Paul-Andre Baran

Programa Biblionet, IREX, Bucarest, Romania.

pabaran@irex.org



Copyright © 2013 by **Matej Novak** and **Paul-Andre Baran**. This work is made available under the terms of the Creative Commons Attribution 3.0 Unported License: <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>

URI: <http://library.ifla.org/id/eprint/190>

Resumen

Los gobiernos, como los organismos desarrollistas y las organizaciones de la sociedad civil (CSO, por sus siglas en inglés), comprenden cada vez más el potencial de las bibliotecas para enfrentar sus objetivos de desarrollo. Las bibliotecas, por su parte, se extienden progresivamente más allá de sus límites "tradicionales" para establecer alianzas que promuevan el desarrollo económico y social. Estas alianzas muestran una tendencia promisoria en la biblioteconomía mundial y convierten a las bibliotecas en centros de desarrollo inclusivos y digitalmente avanzados. Esta ponencia explora este potencial siguiendo varias iniciativas desarrollistas en Ucrania y Rumania desde 2009 a 2013. El gobierno ucraniano fue el primero del mundo en crear un plan de acción de la "Alianza para el

Gobierno Abierto” (Open Government Partnership) para reconocer a las bibliotecas como las piedras angulares del programa de alfabetización digital y la estrategia de e-gobierno del país. En Rumania, el gobierno creó varias alianzas exitosas con las bibliotecas rumanas y los organismos desarrollistas para ocuparse de los principales desafíos en materia de desarrollo. Como demuestra esta ponencia, las bibliotecas tienen grandes oportunidades de trabajar con los gobiernos y organismos desarrollistas para ocuparse de estos objetivos. Al mismo tiempo, deben enfrentar importantes desafíos. La mayoría de las bibliotecas públicas de todo el mundo dependen de los ministerios responsables de la cultura y la educación, los cuales, junto con la legislación existente, las dirigen hacia dichas áreas. Muchas bibliotecas también carecen de experiencia con respecto a las alianzas fuera de los ámbitos culturales y educativos, y los agentes desarrollistas generalmente no consideran a las bibliotecas como aliados importantes. Esto dificulta el comienzo del diálogo desarrollista. Asimismo, en un momento en que las tecnologías de información y comunicación (ICT, por sus siglas en inglés) y el desarrollo están cada vez más conectados, muchas bibliotecas públicas no tienen la tecnología y el personal capacitado necesarios para convertirse en centros de desarrollo. Y finalmente, las bibliotecas no tienen la costumbre de recopilar y agregar datos nacionales convincentes sobre su impacto, que podrían utilizar en su propia defensa.

Palabras Clave: Bibliotecas, Desarrollo, Alianza para el Gobierno Abierto, Ucrania, Rumania.

1 INTRODUCCIÓN

Los gobiernos, como los organismos desarrollistas y las organizaciones de la sociedad civil (CSO, por sus siglas en inglés), comprenden cada vez más el potencial de las bibliotecas para enfrentar sus objetivos de desarrollo. Actualmente, más que antes, el desarrollo humano se sostiene mediante el acceso y el uso eficiente de la información. Durante siglos, los libros han sido las mayores fuentes de información, pero las tecnologías de información y comunicación (ICT), e internet en especial, han acelerado el intercambio de información a nivel mundial y elevado el potencial de este intercambio a un nuevo nivel.

Las nuevas oportunidades acarrearán nuevos desafíos. Si bien aquellos que tienen acceso a las ICT han visto mejorar cada aspecto de sus vidas, los que carecen de este acceso o de los conocimientos técnicos necesarios para utilizar esta tecnología están quedando atrás, creando un fenómeno que se describe como brecha digital. Las bibliotecas equipadas con las ICT que tienen la capacidad de facilitar el acceso a los ciudadanos, filtrar y utilizar la información son, por lo tanto, importantes agentes del desarrollo que van más allá de las áreas tradicionales de cultura y educación.

Las bibliotecas se extienden progresivamente más allá de sus límites “tradicionales” para establecer alianzas que promuevan el desarrollo económico y social. Estas alianzas muestran

una tendencia promisoriosa en la biblioteconomía mundial y convierten a las bibliotecas en centros de desarrollo inclusivos y digitalmente avanzados.

Esta ponencia explora dicho potencial siguiendo varias iniciativas desarrollistas fundamentales en Ucrania y Rumania durante los últimos cinco años. Mediante el Plan de Acción de la Alianza para el Gobierno Abierto, el gobierno ucraniano fue el primero del mundo en reconocer a las bibliotecas como las piedras angulares del programa de alfabetización digital y la estrategia de e-gobierno del país. En Rumania, el gobierno creó varias alianzas exitosas con las bibliotecas rumanas y los organismos desarrollistas para ocuparse de los principales desafíos en materia de desarrollo, como el desempleo y los subsidios a la agricultura.

2 UCRANIA Y LA ALIANZA PARA EL GOBIERNO ABIERTO

La Alianza para el Gobierno Abierto (OGP, por sus siglas en inglés) es un compromiso global entre los gobiernos para ser más transparentes y responsables y, en consecuencia, más eficientes en materia de desarrollo. Si bien los compromisos de los países participantes varían, la mayoría saca ventaja del poder de internet al formular sus Planes de Acción. Ucrania se unió al movimiento en 2011 en un momento en que el gobierno estaba actualizando su estrategia de e-gobierno. El Plan de Acción ucraniano de 2012 se compromete a colocar muchos servicios del gobierno en línea y abrir portales de datos y herramientas en línea para la interacción con los ciudadanos. El Plan fue desarrollado con la cooperación de las CSO locales, las ONG internacionales y el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (UNDP, por sus siglas en inglés).

Durante el proceso de planificación, todos los participantes reconocieron la diferencia entre la introducción de un cierto número de servicios e información en línea y la escasa penetración de Ucrania en internet, que excluye a muchas personas de este beneficio. De acuerdo con las *Internet World Stats* (Estadísticas Mundiales del Uso de Internet), la penetración de internet en Ucrania fue del 34,1% en 2012.¹ Además, muchas personas que tienen acceso a internet no son usuarios seguros y utilizan la misma sólo para funciones básicas.

La vasta infraestructura de la biblioteca pública en Ucrania fue identificada como un sitio apropiado para brindar acceso a internet y asistencia en su utilización. Las bibliotecas públicas pueden hallarse en casi todas las poblaciones de Ucrania, ya que existen 18.000 bibliotecas públicas que prestan servicios a una población nacional de 45 millones de habitantes.

Conforme a las encuestas de opinión públicas, los bibliotecarios se encuentran entre los miembros más confiables de sus comunidades, junto con los maestros. Las bibliotecas generalmente están ubicadas en el centro de la ciudad, son gratuitas y reciben fondos.

Tradicionalmente consideradas como centros de cultura y lectura, las bibliotecas ucranianas se convirtieron en el eje principal de la estrategia del gobierno para superar la brecha digital y aumentar el acceso a los recursos y herramientas del e-gobierno. La sección del Plan de Acción que se ocupa del rol de las bibliotecas se llama *Organización e implementación de la iniciativa 'Bibliotecas Públicas como Conexiones con el E-Gobierno'*. El Plan de Acción fue aprobado por el Gabinete Ucraniano de Ministros en 2012. A manera de seguimiento, el Ministro Ucraniano de Cultura dictó un decreto que aprueba formalmente la participación de las bibliotecas en la iniciativa de la OGP y fija un límite para su implementación. Ucrania se convirtió en el primer país en el mundo en reconocer la importancia fundamental de las bibliotecas en el Plan de Acción de la OGP y en la política general del e-gobierno.

A nivel nacional, el Plan de Acción de la OGP constituyó una prolongación lógica de la actual modernización de las bibliotecas públicas. Desde 2009, el Ministerio de Cultura, junto con la Asociación Ucraniana de Bibliotecas (ULA, por sus siglas en inglés) y la Junta Internacional de Investigación e Intercambios (IREX, por sus siglas en inglés), han estado implementando un programa para prestar servicios de internet en las bibliotecas públicas ucranianas. Para mayo de 2013, más de 2.000 bibliotecas ofrecieron acceso a internet y asistencia de bibliotecarios capacitados. Conforme a la oficina de la IREX del país, menos de 100 de los 490 *raiones* (pequeñas unidades administrativas que generalmente abarcan pueblos de pocos habitantes y sus aldeas vecinas) del país aún no tienen una biblioteca que les provea acceso gratuito a internet. El personal de dichas bibliotecas ha realizado un curso de 3 semanas para convertirse en asistentes de información online.

A nivel regional, las autoridades locales, las CSO locales, y las bibliotecas coordinaron las siguientes actividades destinadas a construir la infraestructura de acceso al e-gobierno:

- Análisis de los recursos disponibles y herramientas de e-gobierno tanto a nivel local como nacional;
- Creación de módulos de capacitación sobre e-gobierno para los bibliotecarios, los funcionarios del gobierno y la población en general; Los módulos abarcan la teoría del e-gobierno y muchos e-servicios y e-herramientas existentes para la comunicación con los gobiernos y funcionarios electos;

- Capacitación de los bibliotecarios, los funcionarios del gobierno, las ONG, los periodistas, y los usuarios de las bibliotecas en la utilización de los servicios y herramientas del e-gobierno. Las capacitaciones se realizan en la biblioteca pública y están a cargo de dos instructores: un bibliotecario y un representante de una ONG local se ocupan del e-gobierno.
- Una comparación por los mejores servicios bibliotecarios del e-gobierno.
- Una Conferencia sobre E-Gobierno con un panel de ciudadanos interesados que se llevó a cabo en las bibliotecas públicas;
- Campañas informativas para aumentar la concientización sobre los servicios y herramientas disponibles y promover su utilización en las bibliotecas públicas. Las campañas de información generalmente incluyen la distribución de materiales impresos, videos y conferencias de prensa.

Con respecto a la modernización de las bibliotecas ucranianas a nivel nacional, el concepto de incluir los servicios del e-gobierno en las bibliotecas públicas no era completamente nuevo en 2012. En diciembre de 2011, un estudio sobre las bibliotecas públicas que ofrecían servicios de internet en Ucrania demostró que los servicios de e-gobierno eran populares, especialmente en las áreas de pensiones, derechos humanos y servicios de gobiernos locales.² No obstante, estos servicios y el acceso público a internet eran ofrecidos por una pequeña fracción de bibliotecas en ese momento.

A pesar de que el acceso público a internet y la asistencia con respecto a los recursos de e-gobierno no eran completamente nuevos para las bibliotecas ucranianas, el Plan de Acción de la OGP era revolucionario por tres razones principales. En primer lugar, el Ministro de Cultura ordenó oficialmente que las bibliotecas prestaran servicios en áreas esencialmente no culturales y no educativas. La provisión del acceso a internet, las actividades de asistencia a los clientes de las ICT, y el acceso a los servicios y herramientas del e-gobierno se transformaron oficialmente en la parte principal del servicio de las bibliotecas.

En segundo lugar, las bibliotecas se establecieron ante las autoridades locales como elementos activos y relevantes del e-gobierno. Solamente en los meses de mayo a julio de 2013 se llevaron a cabo en las bibliotecas 52 capacitaciones para diferentes funcionarios públicos. Los funcionarios capacitados eran alcaldes, representantes de los departamentos de política interna, los departamentos de cultura y los departamentos de relaciones públicas y acceso a la información. También, en este mismo período se realizaron 26 mesas redondas sobre el e-

gobierno regional en un esfuerzo cooperativo entre las bibliotecas, las ONG y los gobiernos locales.

En 2013 muchas bibliotecas realizaron actividades adicionales para promover el e-gobierno que van más allá del decreto del Ministerio mencionado anteriormente. Por ejemplo:

- Varias bibliotecas de Mykolaiv asesoraron a sus autoridades locales acerca de la introducción de más e-servicios en sus sitios web.
- La Biblioteca Científica Universal del Óblast (Región) de Zakarpatia (OUSL, por sus siglas en inglés) organizó una carrera de autos a través de las principales ciudades del *óblast* al igual que *flashmobs* (multitudes instantáneas) dedicadas a promover el e-gobierno.
- La OUSL de Kirovohrad y la sucursal de la Asociación Ucraniana de Bibliotecas a nivel regional crearon un *listserv* temático para los funcionarios públicos con el fin de difundir la información sobre el e-gobierno, compartir las experiencias, e informar al público sobre la implementación del proyecto.
- La OUSL de Volyn organizó una reunión de coordinación sobre los e-informes conjuntamente con los departamentos de administración impositiva, fondos de pensión y estadísticas del *óblast*. La misma biblioteca también realizó una conferencia por Skype denominada “Government-Library-Community” (Comunidad Gobierno-Biblioteca) para los funcionarios y bibliotecarios del *óblast*.
- La OUSL de Khmelnytsky estableció un centro de consultas legales conjuntamente con el departamento judicial de administración del *óblast* y la ONG local de derechos humanos.

En tercer lugar, los grandes esfuerzos de las bibliotecas públicas han modificado la percepción del público sobre las mismas. Poco tiempo después de que las bibliotecas introdujeran el acceso público a internet y los servicios de asistencia de las ICT, nuevos grupos de usuarios comenzaron a concurrir a las bibliotecas públicas. Por ejemplo, en 2012, el gobierno ucraniano finalmente lanzó la iniciativa de reintegrar el dinero a aquellas personas que perdieron sus ahorros en el fondo de pensión de la URSS durante la transición de la década de 1990. Si bien la mayoría de los beneficiarios son actualmente ciudadanos de edad avanzada, la inscripción sólo puede hacerse online. Entre los meses de abril y diciembre de 2012 solamente, casi 10.000 de estos ciudadanos obtuvieron acceso a internet en la biblioteca y fueron asistidos por los bibliotecarios para inscribirse en el sistema online del Oshchadbank con el fin de recuperar sus ahorros.

3 ALIANZA PARA EL DESARROLLO EN RUMANIA

En Rumania, la Asociación Nacional de Bibliotecas Públicas y Bibliotecarios (ANBPR, por sus siglas en rumano), los principales ministerios del gobierno, el sector privado, la sociedad civil, y la IREX están implementando el programa Biblionet con fondos de Bill & Melinda Gates. El principal objetivo del programa es facilitar el acceso gratuito a las computadoras y a internet para los usuarios de la biblioteca. Grandes segmentos de la población rumana no tienen acceso a internet, especialmente en las áreas rurales. Mediante el programa, más de 2.000 bibliotecas públicas han recibido computadoras para el acceso público a internet y más de 3.500 bibliotecarios han sido capacitados en el uso de la tecnología. En la actualidad, Biblionet funciona en el 70% de las bibliotecas públicas de Rumania, y más del 93% de las mismas están ubicadas en comunidades con menos de 7.250 habitantes.

A partir del ingreso de Rumania a la Unión Europea (UE), el país ha demostrado su ineptitud para asimilar un porcentaje significativo de los fondos ofrecidos mediante el presupuesto multianual de la UE entre 2007 y 2013. En marzo de 2013, en un intento por solucionar este tema, el Ministerio de Educación, a través de la Agencia Nacional de Programas Comunitarios de Educación y Desarrollo Profesional (ANPCDEFP, por sus siglas en rumano), se asoció con 41 servicios de capacitación de las bibliotecas públicas de los distritos del país, e invirtió en un programa de capacitación nacional con el fin de enseñar a los bibliotecarios el procedimiento para acceder a los fondos europeos. La ANPCDEFP ha contribuido con un total de USD 36.700 mientras que la IREX, con un adicional de USD 34.525 para capacitar a 85 bibliotecarios en redacción de propuestas y administración de proyectos. Los bibliotecarios seleccionados ayudarán a las bibliotecas públicas de todo el país a solicitar y asimilar una gran proporción de los fondos provistos por la UE. En este ejemplo, los bibliotecarios se centralizan en las prioridades de Rumania y de toda la UE para el desarrollo y mejora de las actividades informales de capacitación y aprendizaje para el público. Esta alianza enfatiza la forma en que las bibliotecas se están ubicando en posiciones clave para implementar objetivos de desarrollo nacionales y multinacionales.

Otro tema grave en cuanto al desarrollo de Rumania es el desempleo. Los índices de desempleo han aumentado en casi todos los países de la UE incluyendo Rumania. Los índices de desempleo de los jóvenes en Rumania se calculan aproximadamente en un 22%. La comprensión de dichas tendencias es crucial cuando las bibliotecas públicas evalúan la variedad de los servicios de asistencia en beneficio del público. Dichos servicios no sólo brindan a los individuos la información y los conocimientos necesarios sino que, al mismo tiempo, procuran que las bibliotecas se adapten a las políticas prioritarias más importantes

de los gobiernos nacionales o transnacionales, destacando además su rol fundamental en el desarrollo. Frecuentemente en Rumania existe un desequilibrio entre los que buscan empleo y la oferta laboral, lo cual refleja la falta de conocimientos informáticos de los desempleados. En un esfuerzo por brindar a los rumanos conocimientos esenciales para la búsqueda, la solicitud y las entrevistas de trabajo, las bibliotecas públicas han creado servicios continuos para cubrir dichas necesidades en todas las comunidades de país. Durante los últimos doce meses, 78.000 rumanos utilizaron los servicios de las bibliotecas públicas para la búsqueda de trabajo, 28.500 solicitaron empleo, y 9.000 lo consiguieron.

Otro ejemplo del rol que las bibliotecas de Rumania desempeñan en cuanto al desarrollo es su implicancia en los subsidios agrícolas. El Ministerio de Agricultura, a través de la Agencia de Pagos e Intervenciones en Agricultura (APIA, por sus siglas en inglés), se asoció con la ANBPR y la IREX para asistir directamente a los agricultores en la solicitud online de subsidios agrícolas en sus bibliotecas públicas locales. Esta alianza, que lleva más de dos años, ha permitido que más de 90.000 agricultores rumanos solicitaran y recibieran más de 100 millones de euros en calidad de subsidios agrícolas. La alianza también ahorró a los agricultores aproximadamente 150.000 días laborables al no tener que ir a solicitar el subsidio a la capital del distrito, como lo hacían en el pasado. A pesar del ahorro de tiempo, la solicitud de subsidios agrícolas en las bibliotecas públicas generó un ahorro total de 500.000 euros en gasolina. La alianza demostró que las bibliotecas, si se las incluye en el diálogo, están posicionadas para cumplir con eficiencia los objetivos de desarrollo del gobierno, al ahorrar recursos financieros públicos y aumentar la productividad.

La citada alianza entre el organismo gubernamental y las bibliotecas públicas se concentró en dos áreas de convergencia. Al principio, ambos aliados estaban interesados en ayudar a la gente a comprender cómo y dónde podían acceder al sistema de solicitud, y posteriormente de qué manera asistir a los agricultores, con poco o ningún conocimiento informático, a manejarse a través de la plataforma de solicitud online y recibir sus subsidios agrícolas. En la primera etapa, los bibliotecarios de todo el país concurrieron a las capitales de distrito donde recibieron capacitación de los representantes de APIA sobre el sistema de solicitud online. Posteriormente, el grupo de bibliotecarios públicos recientemente capacitados, junto con los representantes de sus gobiernos locales, promocionaron el servicio a nivel local e informaron a las familias de cada comunidad que podían solicitar subsidios agrícolas a través de sus bibliotecas públicas locales. La segunda etapa consistía en asistir a los agricultores para solicitar sus subsidios. Este componente fue enfocado de dos maneras diferentes: mediante la asistencia directa de los bibliotecarios a los agricultores, o la concertación de días específicos

para que un representante de la APIA brinde asistencia directa en la biblioteca correspondiente.

4 DESAFÍOS QUE ENFRENTAN LAS BIBLIOTECAS PARA CONVERTIRSE EN CENTROS DE TECNOLOGÍA Y DESARROLLO

Como muestran los ejemplos anteriores, existen importantes oportunidades para que las bibliotecas trabajen con los gobiernos y los agentes desarrollistas en el abordaje de los objetivos de desarrollo. Al mismo tiempo, el concepto de biblioteca como centro tecnológicamente avanzado enfrenta muchos desafíos. Los autores de esta ponencia agruparon en cinco categorías amplias los desafíos observados, en su mayor parte, en Ucrania y Rumania.

El primer desafío es que la mayoría de las bibliotecas públicas del mundo depende de los ministerios responsables de la cultura y la educación, y, por lo tanto, su trabajo se orienta principalmente a estas áreas, conforme lo promueven los ministerios pertinentes y la legislación existente. Su misión y ámbito de trabajo se define en el contexto de las facultades del ministerio pertinente. Por lo tanto, para que las bibliotecas extiendan sus tareas más allá de las responsabilidades tradicionales del ministerio pertinente (como e-gobiernos en Ucrania y agricultura en Rumania) es necesario que establezcan relaciones con organismos a cargo de esas áreas (como el Organismo Nacional para la Ciencia, la Innovación y la Informatización de Ucrania o el Ministerio de Agricultura de Rumania). Ambas partes deben poseer una gran voluntad política para extender el alcance tradicional del trabajo de la biblioteca.

El segundo desafío es que, en un momento en el cual las ICT y el desarrollo están cada vez más conectados, los bibliotecarios a menudo carecen de las tecnologías y la capacidad técnica necesaria para actuar como guías de información sobre ICT. Las experiencias de Ucrania y Rumania demuestran que, si bien la capacitación en ICT mejora la idoneidad del personal de las bibliotecas en este ámbito, su nivel de conocimiento y capacidad para ayudar a los usuarios en una gran cantidad de temas sigue siendo menor de lo esperado. Si bien la tecnología está cada vez más presente en las bibliotecas, el ritmo de equipamiento es lento. En la actualidad, las bibliotecas suelen estar en la retaguardia más que a la vanguardia de la revolución tecnológica.

El tercer desafío es que muchas bibliotecas carecen de experiencia en el establecimiento de alianzas en la esfera cultural y educativa. De modo similar, muchos agentes desarrollistas no consideran que una biblioteca pública constituya una infraestructura adecuada para brindar información destinada a iniciativas de desarrollo. Esto dificulta el diálogo sobre el desarrollo.

Este desafío también está muy relacionado con la percepción del público sobre las bibliotecas y con la percepción de sí mismos que tienen los bibliotecarios.

El cuarto desafío es que los bibliotecarios a menudo se concentran en desarrollar servicios sobre la base de las necesidades de sus comunidades locales, sin tener en cuenta el impacto que pueden tener sus esfuerzos si se combinan con los de otros bibliotecarios. Estos resultados acumulados suelen ser la demostración más importante del impacto de las bibliotecas públicas en ámbitos clave que interesan a los formuladores de políticas y podrían influir sobre ellos. Sin una formación genérica sólida o un grupo que coordine estos esfuerzos, las bibliotecas seguirán luchando para demostrar a los gobiernos e instituciones de financiamiento su valor estratégico para el desarrollo.

Finalmente, en los países en desarrollo las bibliotecas públicas a menudo compiten para obtener recursos financieros muy limitados. Los gobiernos locales y nacionales suelen enfrentar decisiones difíciles respecto de la inversión en infraestructura básica y proyectos educativos o en bibliotecas públicas, aun cuando en el mediano plazo los beneficios sociales y económicos generados por la inversión en una biblioteca pública superen a los beneficios generados por las otras alternativas. Sin datos convincentes que incluyan información cualitativa importante sobre impactos, las bibliotecas públicas nunca obtendrán una ventaja competitiva respecto de otras prioridades.

4 POLÍTICAS SUGERIDAS

Los autores de esta ponencia proponen varias sugerencias para superar o enfrentar los desafíos mencionados anteriormente.

A nivel nacional, debería existir una plataforma gubernamental para debatir y maximizar el potencial de las bibliotecas en el desarrollo. Como muchos gobiernos que crean organismos y comisiones intersectoriales para promover una determinada estrategia o agenda (tecnología, género), debería existir un organismo cuyo propósito sea incorporar a las bibliotecas en todas las iniciativas de desarrollo que requieran infraestructura informativa. Alternativamente, un consejo consultivo compuesto por representantes del ministerio pertinente, una asociación nacional de bibliotecas y, potencialmente, una biblioteca nacional podrían constituir un organismo para recomendar la inclusión de las bibliotecas en las estrategias de desarrollo. Dicho organismo necesitaría tener acceso al gabinete de ministros y participar de las audiencias de los órganos legislativos.

La ineficiencia de los bibliotecarios para desempeñarse como guías en materia de tecnología/información debe ser corregida con más capacitación. Los bibliotecarios deben

tener conocimientos informáticos básicos, comparables a la *European Computer Drivers Licence* (Licencia Europea de Conocimientos Informáticos- ECDL, por sus siglas en inglés). No todos los bibliotecarios deben tener idoneidad en estas actividades, no obstante, aquellos que interactúan con usuarios en calidad de bibliotecarios de referencia o asesores tecnológicos deberían tener mayores conocimientos tecnológicos y de fuentes de información electrónicas.

Las alianzas exitosas entre las bibliotecas y otros agentes desarrollistas –si bien son poco comunes– deberían impulsarse y difundirse de manera adecuada con el propósito de aumentar la conciencia pública (incluso entre los bibliotecarios) sobre el concepto y la potencialidad de las bibliotecas modernas.

Las asociaciones de la biblioteca nacional deberían alejar sus prioridades del enfoque actual sobre las estadísticas nacionales y dirigirlas hacia el reconocimiento y la demostración de los beneficios sociales más importantes que generan las bibliotecas. Gracias al aporte directo de organizaciones tales como la IFLA y Bill & Melinda Gates Foundation, las asociaciones bibliotecarias reciben más asistencia para la formación de la capacidad institucional que las puede convertir en líderes nacionales de promoción. Las conferencias internacionales también deben dedicar más tiempo y consideración a este tema con el propósito de aumentar la atención respecto de la función que cumplen las asociaciones nacionales en el desarrollo futuro de las bibliotecas públicas en su conjunto.

Las dificultades para asegurar la necesidad de un presupuesto anual constituyen una preocupación para todos los sistemas que cuentan con bibliotecas públicas, ya sea en Estados Unidos, Namibia, los Países Bajos o Corea del Sur. Los recursos limitados y los intereses políticos contrapuestos continuarán representando un desafío para los bibliotecarios públicos, exigiéndoles una mejor estructuración de sus necesidades presupuestarias. Además, esto demuestra con claridad cómo estos números se verán reflejados en el avance de la comunidad y la vida de sus habitantes. Se deberá poner un mayor énfasis en la asistencia a los bibliotecarios públicos con el fin de poder prepararlos para los cambios que seguirán enfrentando.

¹ Ver <http://www.internetworldstats.com/stats4.htm>

² Por referencias sobre la presentación ver <http://academic-conferences.org/pdfs/ECEG12-book-vol2.pdf>